

2003

	Nádrže pro přepravu nebezpečného zboží - Obslužné vybavení nádrží - Tlakový souměrný patní ventil	ČSN EN 13316 69 9016
--	---	--------------------------------

Tanks for transport of dangerous goods - Service equipment for tanks - Pressure balanced footvalve

Citernes de transport de matières dangereuses - Equipement de service pour citernes - Clapet de fond à pression compensée

Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter - Bedienungsausrüstung von Tanks - Druckausgeglichenes Bodenventil

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 13316:2002. Evropská norma EN 13316:2002 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 13316:2002. The European Standard EN 13316:2002 has the status of a Czech Standard.

© Český normalizační institut,
2003

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

67996

Citované normy

prEN 12266-1:1999 nezavedena, nahrazena pr EN 12266-1:2002

EN 12266-2:2002 dosud nezavedena

ISO 2859-1 zavedena v ČSN ISO 2859-1 (01 0261) Statistické přejímky srovnáváním. Část 1: Přejímací plány AQL pro kontrolu každé dávky v sérii

Citované a souvisící předpisy

„Řád pro mezinárodní železniční přepravu nebezpečného zboží“ (RID) je v České republice zaveden Vyhláškou ministra zahraničních věcí č. 8/1985 Sb. o Úmluvě o mezinárodní železniční přepravě (COTIF), ve znění pozdějších změn a doplňků, naposledy změněnou a doplněnou Sdělením Ministerstva zahraničních věcí č. 60/1999 Sb., o přijetí změn a doplňků „Přílohy I - Řád pro mezinárodní železniční přepravu nebezpečného zboží“ (RID) „Přípojku B - Jednotné právní předpisy pro smlouvu o mezinárodní železniční přepravě zboží“ (CIM) k Úmluvě o mezinárodní železniční přepravě (COTIF) ze dne 9. května 1980.

Evropská dohoda o mezinárodní přepravě nebezpečných věcí (ADR) je v České republice zavedena Vyhláškou ministra zahraničních věcí č. 64/1987 Sb. o Evropské dohodě o mezinárodní silniční přepravě nebezpečných věcí, ve znění pozdějších změn a doplňků, naposledy změněnou a doplněnou Sdělením Ministerstva zahraničních věcí č. 54/1999 Sb., o přijetí změn a doplňků „Přílohy A - Ustanovení o nebezpečných látkách a předmětech“ a „Přílohy B - Ustanovení o dopravních prostředcích a o přepravě“ Evropské dohody o mezinárodní přepravě nebezpečných věcí (ADR), přijaté v Ženevě dne 30. září 1957.

Vypracování normy

Zpracovatel: Chevess Engineering, s.r.o. Brno, IČO 26883473; Miroslav Patočka, dipl. tech.

Technická normalizační komise: TNK 91 Tlakové nádoby a zařízení chemického průmyslu

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jan Jokeš

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 13316 Listopad 2002
---	---------------------------

ICS 13.300; 23.020.20; 23.060.20

Nádrže pro přepravu nebezpečného zboží - Obslužné vybavení nádrží -
Tlakový souměrný patní ventil
Tanks for transport of dangerous goods - Service equipment for tanks -
Pressure balanced footvalve

Citernes de transport de matières
dangereuses -
Equipement de service pour citernes - Clapet
de fond à pression compensée

Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter -
Bedienungsausrüstung von Tanks -
Druckausgeglichenes Bodenventil

Tato evropská norma byla schválena CEN 2002-08-31.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2002 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky

Ref.

č. EN 13316:2002 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

Obsah

Strana

Předmluva

.....
..... 5

Úvod

.....
..... 6

1 Předmět

normy

.....
.. 7

2	Normativní odkazy	7
3	Termíny a definice	7
4	Funkce	7
5	Konstrukční charakteristiky	8
5.1	Únosnost při zatížení tlakem	8
5.2	Rozměry	8
5.3	Montáž	8
5.4	Průtokové charakteristiky plnění spodem	8
5.5	Ovládání	8
5.6	Bezpečnost proti odlomení	8
5.7	Rozsah teplot	8
5.8	Konstrukční materiály	8
5.9	Elektrický odpor	

. 8

5.10

Filtr

..... 9

6

Zkoušky

..... 9

6.1

Všeobecně

..... 9

6.2 Zkoušky v průběhu

výroby..... 9

6.2.1

Všeobecně

..... 9

6.2.2 Těsnostní zkouška

pláště..... 9

6.2.3 Zkouška těsnosti v

sedle..... 9

6.2.4 Zkouška

ovladatelnosti

..... 9

6.2.5 Výsledky

zkoušek

..... 9

6.3 Typové

zkoušky

..... 9

6.3.1

Všeobecně

..... 9

6.3.2 Zkouška pevnosti

pláště..... 10

6.3.3 Zkouška těsnosti pláště.....	10
6.3.4 Zkouška těsnosti v sedle.....	10
6.3.5 Zkouška ovladatelnosti.....	10
6.3.6 Zkouška na mechanickou únavu.....	10
6.3.7 Zkouška na odlomení.....	10
6.3.8 Výsledky zkoušek.....	11
7 Značení.....	11
8 Doporučení pro instalování, provoz a údržbu.....	11
Příloha A (normativní) Rozměry příruby patního ventilu pro připojeník nádrži.....	12
Příloha B (normativní) Rozměry výstupní příruby patního ventilu.....	13
Příloha C (normativní) Rozměry výstupní příruby patního ventilu (čtvercové).....	14
Příloha D (normativní) Polohy zkoušky na odlomení.....	15
Příloha E (informativní) Přípravek pro zkoušku na odlomení.....	16

přepravu nebezpečného zboží“ jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do května 2003 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do května 2003.

Tato norma byla navržena pro odkazy do RID a do technických příloh ADR. Proto normy uvedené v normativních odkazech a pokrývající základní požadavky RID/ADR neuvedené ve stávající normě, jsou normativní, pouze jsou-li tyto normy uvedeny v RID nebo technických přílohách ADR.

V této evropské normě jsou přílohy A, B, C a D normativní a příloha E je informativní.

Tato evropská norma je součástí souvislého normalizačního programu zahrnujícího následující normy:

Nádrže pro přepravu kapalného nebezpečného zboží s tlakem par nepřesahujícím 110 kPa (absolutní tlak) při 50 °C a zařízení pro dopravu benzínu - Obslužné vybavení

EN 13081 Nádrže pro přepravu nebezpečného zboží - Obslužné vybavení nádrží - Nástavec pro jímání par a spojka

(Tanks for transport of dangerous goods - Service equipment for tanks - Vapour collection adaptor and coupler)

EN 13082 Nádrže pro přepravu nebezpečného zboží - Obslužné vybavení nádrží - Armatura pro převádění par

(Tanks for transport of dangerous goods - Service equipment for tanks - Vapour transfer valve)

EN 13083 Nádrže pro přepravu nebezpečného zboží - Obslužné vybavení nádrží - Nástavec pro plnění a vyprazdňování spodem

(Tanks for transport of dangerous goods - Service equipment for tanks - Adaptor for bottom loading and unloading)

EN 13308 Nádrže pro přepravu nebezpečného zboží - Obslužné vybavení nádrží - Netlakový souměrný patní ventil

(Tanks for transport of dangerous goods - Service equipment for tanks - Non-pressure balanced footvalve)

EN 13314 Nádrže pro přepravu nebezpečného zboží - Obslužné vybavení nádrží - Víko plnicího otvoru

(Tanks for transport of dangerous goods - Service equipment for tanks - Fill hole cover)

EN 13315 Nádrže pro přepravu nebezpečného zboží - Obslužné vybavení nádrží - Spojka samospádového vyprazdňování

(Tanks for transport of dangerous goods - Service equipment for tanks - Gravity discharge coupler)

EN 13316 Nádrže pro přepravu nebezpečného zboží - Obslužné vybavení nádrží - Tlakový souměrný patní ventil

(Tanks for transport of dangerous goods - Service equipment for tanks - Pressure balanced footvalve)

EN 13317 Nádrže pro přepravu nebezpečného zboží - Obslužné vybavení nádrží - Sestava víka průlezu

(Tanks for transport of dangerous goods - Service equipment for tanks - Manhole cover assembly)

WI 00296009 Nádrže pro přepravu nebezpečného zboží - Obslužné vybavení nádrží - Tlakový a vakuový odvzdušňovací otvor

(Tanks for transport of dangerous goods - Service equipment for tanks - Pressure and vacuum breather)

vent)

WI 00296010 Nádrže pro přepravu nebezpečného zboží - Obslužné vybavení nádrží - Nouzový pojistný ventil
(Tanks for transport of dangerous goods - Service equipment for tanks - Emergency pressure relief valve)

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinný zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecko, Slovenska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

Strana 6

Úvod

Tlakový souměrný patní ventil, zvaný rovněž nouzový ventil nebo vnitřní bezpečnostní ventil, předmět této normy, je vnitřní samouzavírací ventil zajišťující v uzavřeném stavu zadržení přepravované nebezpečné substance v nádrži.

Dovoluje převádění nebezpečné substance mezi komorou nádrže a jejím výtokovým potrubím, když je ovládán externě. Nedovolí průtok nebezpečné substance ve směru plnění nebo vypouštění, pokud není ovládán externě a zastaví průtok, jestliže je externí ovládání přerušeno nebo vypnuto.

Strana 7

1 Předmět normy

Tato evropská norma platí pro tlakový souměrný patní ventil pro plnění a vyprazdňování spodem a stanoví požadavky na provedení, rozměry a zkoušky nutné pro ověření shody zařízení s touto normou.

Zařízení specifikované v této normě je vhodné pro používání s kapalnými benzinovými produkty a jinými nebezpečnými substancemi 3. třídy podle ADR - Evropské dohody, týkající se mezinárodní přepravy nebezpečného zboží po silnici (hořlavé látky), jehož tlak par nepřesahuje 110 kPa při 50 °C a benzínu a které není subklasifikováno jako toxické nebo korozivní.

-- Vynechaný text --